



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate : 25 juin 2014**

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN PROGRAMME PRE-UNIVERSITAIRE DE FABRICATION  
AVANCEE AU LYCEE BURGARD DE BUFFALO**

***Le programme permettra de créer un contingent de spécialistes bien éduqués et formés pour des  
carrières dans la fabrication avancée***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui un programme au lycée PS 301 Burgard qui formera les élèves dans des domaines tels que la technologie automobile, la soudure, et les technologies de machine-outil. La création du programme pré-universitaire de fabrication avancée, qui fait partie de l'initiative du Milliard Buffalo, vise à pallier les pénuries de main d'œuvre et aligne le système de formation de Buffalo avec les emplois de cette industrie essentielle. La Faculté de technologie SUNY à Alfred est un partenaire clé de cette initiative et renforcera le programme à Burgard, en offrant des diplômes d'associés aux élèves qui termineront une 13<sup>ème</sup> année.

« Cette nouvelle initiative intéressante rassemble deux des priorités essentielles de cette Administration : créer une filière pour les étudiants leur permettant d'acquérir les compétences nécessaires pour obtenir un emploi sur le marché du travail du 21<sup>ème</sup> siècle tout en transformant et redynamisant l'Ouest de l'Etat de New York. » « Ce jour représente une autre étape dans les efforts de l'Etat pour reconstruire l'économie de Buffalo et établir des bases solides pour une croissance continue, afin d'assurer que nos jeunes auront accès aux opportunités et aux emplois pour les années à venir. Cette annonce est un autre exemple de l'investissement du Milliard Buffalo avec des résultats pour l'économie de la région et la poursuite de la dynamique et de l'énergie qui peuvent être ressenties dans les communautés de l'Ouest de l'Etat de New York. »

Le Lieutenant Gouverneur Robert J. Duffy a déclaré : « Ce nouveau programme sera monumental pour les élèves de lycée de Buffalo, leur donnant les compétences dont ils ont besoin pour obtenir un emploi dans les métiers de la fabrication qui sont en demande croissante. Dans la nouvelle économie de Buffalo, le besoin de fabricants qualifiés n'a jamais été aussi grand, et grâce à la vision du Gouverneur Cuomo, l'Etat donne aux élèves de la ville les outils pour intégrer un domaine professionnel lucratif et devenir un élément essentiel du développement de l'Ouest de l'Etat de New York. »

On estime qu'il y aura plus de 17 000 emplois vacants dans la fabrication avancée locale dans l'Ouest de l'Etat de New York entre aujourd'hui et 2020. Actuellement, plus de 80 pour cent des élèves du Lycée Burgard vivent en-dessous du seuil de pauvreté. Avec un taux d'obtention du diplôme d'études secondaires de seulement 30%, le taux de chômage global des minorités dans la Ville de Buffalo est de 19 pour cent. Au-travers de ce programme, Burgard utilisera la formation et l'éducation pour combler l'écart entre ceux qui recherchent un emploi et les employeurs qui ont besoin de travailleurs qualifiés.

En partenariat avec la Faculté de Technologie SUNY à Alfred, l'école deviendra également une école pré-universitaire où les élèves assisteront à des cours universitaires en usinage CNC, technologie automobile, et soudure. Les cours seront enseignés par les professeurs de Burgard en collaboration avec Alfred State et les élèves pourront obtenir un diplôme d'associé à la fin de la 13<sup>ème</sup> année.

La Présidente du Conseil scolaire, Dr. Barbara Seals Nevergold, a déclaré : « C'est un véritable plan pour non seulement donner aux élèves du Lycée Burgard une éducation universitaire, mais aussi leur ouvrir une carrière lucrative dans le domaine de la fabrication avancée. En apportant les cours de SUNY Alfred au lycée, les élèves seront encouragés à effectuer la transition au travail de niveau universitaire de manière précoce, ce qui permet de renforcer l'estime de soi et la confiance pour avancer. J'espère entendre de plus en plus d'élèves de Burgard dire : « Je vais à l'université parce que c'est comme cela que je vais me fabriquer un meilleur avenir. »

Le Président d'Alfred State, Dr. Skip Sullivan, a déclaré : « Alfred State est heureuse d'être sollicitée pour jouer un rôle dans le développement du nouveau programme pré-universitaire de fabrication avancée. Cette initiative préparera les élèves de Burgard à être qualifiés pour les métiers de la fabrication avancée, qui sont en forte demande dans la région. Cela changera les vies. »

Le programme commencera le 1er juillet avec un cours de première année, freshman academy, pour les nouveaux élèves pour les remettre à niveau en lecture et mathématiques. Un programme des clés de la réussite, Success Keys, mettra l'accent sur le développement des compétences personnelles pour les élèves et les professeurs, encourageant l'apprentissage des traits de caractère pour prendre en main son avenir et changer la culture de l'école.

Burgard offre actuellement des programmes d'enseignement technique et professionnel (CTE) en soudure et fabrication, technologie de réparation automobile, et conception/fabrication assistée par ordinateur (CAD/CAM), mais a eu des difficultés avec les taux de diplômés en enseignement général. Ce programme devrait permettre d'accroître le taux de diplômés du lycée, ainsi que le nombre d'élèves obtenant des diplômes d'associés. Ce programme n'a pas d'effets négatifs sur l'emploi des professeurs de l'école publique de Buffalo.

Say Yes Buffalo, un partenariat local dont la mission consiste à accroître sensiblement les taux de diplômés de lycée et d'université parmi les élèves des écoles à charte et publiques de Buffalo, offrira des bourses aux étudiants qui suivent des cours universitaires à plein temps, en plus de Dream It/Do It, un programme de stages créé pour former la prochaine génération aux métiers de la fabrication avancée,

qui organisera des visites et facilitera les contacts avec les fabricants pour les élèves et les professeurs de Burgard. Le Département du Travail de l'Etat de New York et le Service de la Jeunesse du Maire offriront des stages d'été et une aide à l'emploi aux étudiants qui choisissent de travailler après leur diplôme de lycée.

Le Directeur Exécutif de Say Yes Buffalo, David Rust, a déclaré : « Accroître le nombre de diplômés de lycée et d'université qui sortent des écoles publiques de Buffalo est essentiel si nous souhaitons développer l'économie de l'Ouest de l'Etat de New York. Ce nouveau programme réalise exactement cet objectif, en donnant aux élèves l'opportunité de se lancer dans l'obtention d'un diplôme d'études universitaires lorsqu'ils commencent le lycée, avec des programmes qui leur assureront un bon emploi une fois qu'ils auront terminé leurs études. C'est une situation gagnante pour les élèves et notre région toute entière. »

Todd Trantum, Président Directeur Général de la Chambre de Commerce du Comté de Chautauqua, et Directeur Exécutif de l'Association des fabricants de la Moitié Sud et de Dream It. Do It. De l'Ouest de l'Etat de New York, a déclaré : « Le développement d'une main d'œuvre qualifiée pour soutenir les fabricants dans l'ensemble de la région est la mission principale de l'initiative Dream It Do It. Nous sommes heureux de participer à ce partenariat pour aligner les élèves de lycée aux opportunités afin d'affiner leur formation technique et effectuer de belles carrières dans la fabrication. »

Chris Sansone, Président de l'Alliance de fabrication de Buffalo Niagara et Directeur de l'amélioration continue chez Keller Technology Corporation, a déclaré : « Les fabricants de la région ressentent les effets d'une filière scolaire désertée depuis assez longtemps. Par conséquent, les fabricants de la région ont été contraints d'offrir une formation professionnelle plus approfondie sur des périodes plus longues, réduisant leur productivité et affectant leur résultat. Ces défis deviendront encore plus fréquents au cours des cinq à sept années prochaines avec la main d'œuvre du baby boom se préparant à prendre sa retraite. Offrir des cours de technologie de fabrication avancée aux élèves de lycée, les engager dans un dialogue et les sensibiliser aux opportunités et au potentiel de gains qui existent aujourd'hui est essentiel pour la durabilité et la croissance à long terme de notre secteur manufacturier. Nous nous réjouissons des efforts qui sont déployés à Burgard et espérons construire des relations à long terme avec le programme. »

Le Maire de la Ville de Buffalo, Byron W. Brown, a déclaré : « Je suis très reconnaissant au Gouverneur Cuomo pour offrir les ressources permettant de créer un programme unique de fabrication pour notre jeunesse au Lycée Burgard, qui donnera à ces élèves la capacité d'obtenir un diplôme d'associé en 5 ans, et les positionnera pour les nombreux emplois de fabrication qui existent et qui sont créés dans la Ville de Buffalo. Je suis très heureux d'avoir pu jouer un rôle dans la négociation de ce développement avec l'Etat, les écoles publiques de Buffalo et l'Université d'Etat Alfred. »

La Députée Crystal Peoples-Stokes a déclaré : « Un emploi bien rémunéré, un diplôme universitaire, des compétences uniques et un avenir rempli de promesses et de respect. C'est ce que le carrefour de fabrication avancée du Lycée Burgard offre aux élèves. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour encourager

cette collaboration entre Burgard, SUNY Alfred State et les entreprises de fabrication avancée de l'Ouest de l'Etat de New York. Cet investissement du Milliard Buffalo dans le centre ville peut changer potentiellement un quartier, en commençant avec le premier élève qui se présente pour suivre une formation qui conduira à une carrière fructueuse. »

Le Président du Conseil communal de Buffalo, Darius Pridgen, a déclaré : « Le programme de fabrication avancée du Lycée Burgard est certainement une stratégie qui peut fonctionner pour accroître les taux de diplômés et d'emploi. Le Milliard Buffalo, au-travers de cette collaboration unique avec SUNY Alfred State, offre l'opportunité aux élèves à risque de mieux se préparer pour l'avenir en mettant des emplois bien rémunérés à leur portée. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour ce programme gagnant-gagnant, qui redonne l'espoir à une communauté en ajoutant des techniciens qualifiés à la main d'œuvre. »

Le Co-Président du Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York, et Président de l'Université de Buffalo, Satish Tripathi, a déclaré : « Ce programme pré-universitaire du Lycée Burgard représente une initiative innovante qui permettra de mettre nos jeunes sur des voies professionnelles qui leur permettront de réussir et de rester dans l'Ouest de l'Etat de New York, tout en comblant le manque de main d'œuvre dans un secteur industriel fondamental. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour son leadership en développant davantage les forces de notre région dans la fabrication avancée, tout en accroissant les taux de diplômés de Burgard et en formant les élèves à des compétences de préparation au marché du travail qui les positionneront pour réussir et contribuer à l'économie du 21<sup>ème</sup> siècle. »

Le Co-Président du Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York et Partenaire Associé de Larkin Development Group, Howard Zemsky, a déclaré : « Le manque de talents en fabrication avancée de la région de Buffalo Niagara constitue un obstacle à la productivité et au potentiel de croissance de notre région. Cette initiative permettra de former les élèves pour pourvoir les emplois en forte demande – en particulier les métiers de production spécialisée – et garder nos jeunes, et nos entreprises, dans la région. Le Milliard Buffalo a joué un rôle clé pour mettre en place ce programme et je félicite tous nos partenaires communautaires qui nous ont aidés dans cet effort. »

Alfred State est une université d'enseignement technique général avec des programmes sur deux et quatre ans dans tout le périmètre de la fabrication avancée. Cela comprend la conception assistée par ordinateur (CAD), la soudure, les machines-outils, la construction électrique, et la maintenance électrique au niveau associé, qui est axé sur les métiers qualifiés, et les techniques de génie mécanique au niveau associé et bachelor. L'apprentissage basé sur les projets est une pierre angulaire de la culture d'Alfred State. En conséquence, Alfred State a un taux de transfert et d'emploi de 99 pour cent.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE